

Ο περί της Συμφωνίας για την Προώθηση της Τήρησης των Διεθνών Μέτρων Διατήρησης και Διαχείρισης από τα Αλιευτικά Σκάφη στην Ανοικτή Θάλασσα (Κυρωτικός) Νόμος του 2002, εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 6(ΙΙΙ) του 2002

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΗΣ
ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
ΑΠΟ ΤΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ ΣΤΗΝ ΑΝΟΙΚΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ**

Για σκοπούς συμμόρφωσης με δέσμευση της Δημοκρατίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση για προσχώρηση, μέχρι το τέλος του 2002, στη Συμφωνία για την Προώθηση της Τήρησης των Διεθνών Μέτρων Διατήρησης και Διαχείρισης από τα Αλιευτικά Σκάφη στην Ανοικτή Θάλασσα,

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας για την Προώθηση της Τήρησης των Διεθνών Μέτρων Διατήρησης και Διαχείρισης από τα Αλιευτικά Σκάφη στην Ανοικτή Θάλασσα (Κυρωτικός) Νόμος του 2002. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια— Ερμηνεία.

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία για την Προώθηση των Διεθνών Μέτρων Διατήρησης και Διαχείρισης από τα Αλιευτικά Σκάφη στην Ανοικτή Θάλασσα, η οποία εγκρίθηκε κατά την 27η σύνοδο του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO), το Νοέμβριο του 1993.

3.—(1) Η Συμφωνία, της οποίας η προσχώρηση από την Κυπριακή Δημοκρατία αποφασίσθηκε με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με Αριθμό 51.727 και ημερομηνία 15 Μαΐου 2000, κυρώνεται με τον παρόντα Νόμο. Κύρωση.

(2) Το κείμενο της Συμφωνίας στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και η ελληνική μετάφρασή του εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα: Πίνακας,
Μέρος Ι,
Μέρος ΙΙ.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ των δύο κειμένων, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα.

4. Αρμόδια Αρχή για την εφαρμογή της Συμφωνίας είναι ο Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος και οποιοδήποτε πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από τον Υπουργό για το σκοπό αυτό. Αρμόδια Αρχή.

5.—(1) Το Υπουργικό Συμβούλιο έχει εξουσία να εκδίδει Κανονισμούς για να καθορίζει οτιδήποτε χρειάζεται ή είναι δεκτικό καθορισμού για την καλύτερη εφαρμογή της Σύμβασης. Κανονισμοί.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Αρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

AGREEMENT TO PROMOTE COMPLIANCE WITH INTERNATIONAL
CONSERVATION AND MANAGEMENT MEASURES BY FISHING VESSELS ON THE
HIGH SEAS

[Treaties archive](#) [FAO Legal Office Home](#)

[AO site](#)

PREAMBLE

The Parties to this Agreement,

Recognizing that all States have the right for their nationals to engage in fishing on the high seas, subject to the relevant rules of international law, as reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea,

Further recognizing that, under international law as reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea, all States have the duty to take, or to cooperate with other States in taking, such measures for their respective nationals as may be necessary for the conservation of the living resources of the high seas,

Acknowledging the right and interest of all States to develop their fishing sectors in accordance with their national policies, and the need to promote cooperation with developing countries to enhance their capabilities to fulfil their obligations under this Agreement,

Recalling that Agenda 21, adopted by the United Nations Conference on Environment and Development, calls upon States to take effective action, consistent with international law, to deter reflagging of vessels by their nationals as a means of avoiding compliance with applicable conservation and management rules for fishing activities on the high seas,

Further recalling that the Declaration of Cancun, adopted by the International Conference on Responsible Fishing, also calls on States to take action in this respect,

Bearing in mind that under Agenda 21, States commit themselves to the conservation and sustainable use of marine living resources on the high seas.

Calling upon States which do not participate in global, regional or subregional fisheries organizations or arrangements to join or, as appropriate, to enter into understandings with such organizations or with parties to such organizations or arrangements with a view to achieving compliance with international conservation and management measures,

Conscious of the duties of every State to exercise effectively its jurisdiction and control over vessels flying its flag, including fishing vessels and vessels engaged in the transshipment of fish,

Mindful that the practice of flagging or reflagging fishing vessels as a means of avoiding compliance with international conservation and management measures for living marine resources, and the failure of flag States to fulfil their responsibilities with respect to fishing vessels entitled to fly their flag, are among the factors that seriously undermine the effectiveness of such measures.

Realizing that the objective of this Agreement can be achieved through specifying flag States' responsibility in respect of fishing vessels entitled to fly their flags and operating on the high seas, including the authorization by the flag State of such operations, as well as through strengthened

international cooperation and increased transparency through the exchange of information on high seas fishing.

Noting that this Agreement will form an integral part of the International Code of Conduct for Responsible Fishing called for in the Declaration of Cancun,

Desiring to conclude an international agreement within the framework of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, hereinafter referred to as FAO, under Article XIV of the FAO Constitution,

Have agreed as follows:

ARTICLE I

Definitions

For the purposes of this Agreement:

- (a) "fishing vessel" means any vessel used or intended for use for the purposes of the commercial exploitation of living marine resources, including mother ships and any other vessels directly engaged in such fishing operations;

- (b) "international conservation and management measures" means measures to conserve or manage one or more species of living marine resources that are adopted and applied in accordance with the relevant rules of international law as reflected in the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea. Such measures may be adopted either by global, regional or subregional fisheries organizations, subject to the rights and obligations of their members, or by treaties or other international agreements;

- (c) "length" means
 - (i) for any fishing vessel built after 18 July 1982, 96 percent of the total length on a waterline at 85 percent of the least moulded depth measured from the top of the keel, or the length from the foreside of the stem to the axis of the rudder stock on that waterline, if that be greater. In ships designed with a rake of keel the waterline on which this length is measured shall be parallel to the designed waterline;

 - (ii) for any fishing vessel built before 18 July 1982, registered length as entered on the national register or other record of vessels;

- (d) "record of fishing vessels" means a record of fishing vessels in which are recorded pertinent details of the fishing vessel. It may constitute a separate record for fishing vessels or form part of a general record of vessels;

- (e) "regional economic integration organization" means a regional economic integration organization to which its Member States have transferred competence over matters covered by this Agreement, including the authority to make decisions binding on its Member States in respect of those matters;

- (f) "vessels entitled to fly its flag" and "vessels entitled to fly the flag of a State", includes vessels entitled to fly the flag of a Member State of a regional economic integration organization.

ARTICLE II

Application

1. Subject to the following paragraphs of this Article, this Agreement shall apply to all fishing vessels that are used or intended for fishing on the high seas.
2. A Party may exempt fishing vessels of less than 24 metres in length entitled to fly its flag from the application of this Agreement unless the Party determines that such an exemption would undermine the object and purpose of this Agreement, provided that such exemptions:
 - (a) shall not be granted in respect of fishing vessels operating in fishing regions referred to in paragraph 3 below, other than fishing vessels that are entitled to fly the flag of a coastal State of that fishing region; and
 - (b) shall not apply to the obligations undertaken by a Party under paragraph 1 of Article III, or paragraph 7 of Article VI of this Agreement.
3. Without prejudice to the provisions of paragraph 2 above, in any fishing region where bordering coastal States have not yet declared exclusive economic zones, or equivalent zones of national jurisdiction over fisheries, such coastal States as are Parties to this Agreement may agree, either directly or through appropriate regional fisheries organizations, to establish a minimum length of fishing vessels below which this Agreement shall not apply in respect of fishing vessels flying the flag of any such coastal State and operating exclusively in such fishing region.

ARTICLE III

Flag State Responsibility

1. (a) Each Party shall take such measures as may be necessary to ensure that fishing vessels entitled to fly its flag do not engage in any activity that undermines the effectiveness of international conservation and management measures.

(b) In the event that a Party has, pursuant to paragraph 2 of Article II, granted an exemption for fishing vessels of less than 24 metres in length entitled to fly its flag from the application of other provisions of this Agreement, such Party shall nevertheless take effective measures in respect of any such fishing vessel that undermines the effectiveness of international conservation and management measures. These measures shall be such as to ensure that the fishing vessel ceases to engage in activities that undermine the effectiveness of the international conservation and management measures.
2. In particular, no Party shall allow any fishing vessel entitled to fly its flag to be used for fishing on the high seas unless it has been authorized to be so used by the appropriate authority or authorities of that Party. A fishing vessel so authorized shall fish in accordance with the conditions of the authorization.
3. No Party shall authorize any fishing vessel entitled to fly its flag to be used for fishing on the high seas unless the Party is satisfied that it is able, taking into account the links that exist between it and the fishing vessel concerned, to exercise effectively its responsibilities under this Agreement in respect of that fishing vessel.
4. Where a fishing vessel that has been authorized to be used for fishing on the high seas by a Party ceases to be entitled to fly the flag of that Party, the authorization to fish on the high seas shall be deemed to have been cancelled.
5. (a) No Party shall authorize any fishing vessel previously registered in the territory of another

Party that has undermined the effectiveness of international conservation and management measures to be used for fishing on the high seas, unless it is satisfied that

- (i) any period of suspension by another Party of an authorization for such fishing vessel to be used for fishing on the high seas has expired; and
- (ii) no authorization for such fishing vessel to be used for fishing on the high seas has been withdrawn by another Party within the last three years.

(b) The provisions of subparagraph (a) above shall also apply in respect of fishing vessels previously registered in the territory of a State which is not a Party to this Agreement, provided that sufficient information is available to the Party concerned on the circumstances in which the authorization to fish was suspended or withdrawn.

(c) The provisions of subparagraphs (a) and (b) shall not apply where the ownership of the fishing vessel has subsequently changed, and the new owner has provided sufficient evidence demonstrating that the previous owner or operator has no further legal, beneficial or financial interest in, or control of, the fishing vessel.

(d) Notwithstanding the provisions of subparagraphs (a) and (b) above, a Party may authorize a fishing vessel, to which those subparagraphs would otherwise apply, to be used for fishing on the high seas, where the Party concerned, after having taken into account all relevant facts, including the circumstances in which the fishing authorization has been withdrawn by the other Party or State, has determined that to grant an authorization to use the vessel for fishing on the high seas would not undermine the object and purpose of this Agreement.

6. Each Party shall ensure that all fishing vessels entitled to fly its flag that it has entered in the record maintained under Article IV are marked in such a way that they can be readily identified in accordance with generally accepted standards, such as the FAO Standard Specifications for the Marking and Identification of Fishing Vessels.

7. Each Party shall ensure that each fishing vessel entitled to fly its flag shall provide it with such information on its operations as may be necessary to enable the Party to fulfil its obligations under this Agreement, including in particular information pertaining to the area of its fishing operations and to its catches and landings.

8. Each Party shall take enforcement measures in respect of fishing vessels entitled to fly its flag which act in contravention of the provisions of this Agreement, including, where appropriate, making the contravention of such provisions an offence under national legislation. Sanctions applicable in respect of such contraventions shall be of sufficient gravity as to be effective in securing compliance with the requirements of this Agreement and to deprive offenders of the benefits accruing from their illegal activities. Such sanctions shall, for serious offences, include refusal, suspension or withdrawal of the authorization to fish on the high seas.

ARTICLE IV

Records of Fishing Vessels

Each Party shall, for the purposes of this Agreement, maintain a record of fishing vessels entitled to fly its flag and authorized to be used for fishing on the high seas, and shall take such measures as may be necessary to ensure that all such fishing vessels are entered in that record.

ARTICLE V

International Cooperation

1. The Parties shall cooperate as appropriate in the implementation of this Agreement, and shall, in particular, exchange information, including evidentiary material, relating to activities of fishing vessels in order to assist the flag State in identifying those fishing vessels flying its flag reported to have engaged in activities undermining international conservation and management measures, so as to fulfil its obligations under Article III.

2. When a fishing vessel is voluntarily in the port of a Party other than its flag State, that Party, where it has reasonable grounds for believing that the fishing vessel has been used for an activity that undermines the effectiveness of international conservation and management measures, shall promptly notify the flag State accordingly. Parties may make arrangements regarding the undertaking by port States of such investigatory measures as may be considered necessary to establish whether the fishing vessel has indeed been used contrary to the provisions of this Agreement.

3. The Parties shall, when and as appropriate, enter into cooperative agreements or arrangements of mutual assistance on a global, regional, subregional or bilateral basis so as to promote the achievement of the objectives of this Agreement.

ARTICLE VI

Exchange of Information

1. Each Party shall make readily available to FAO the following information with respect to each fishing vessel entered in the record required to be maintained under Article IV:

- (a) name of fishing vessel, registration number, previous names (if known), and port of registry;
- (b) previous flag (if any);
- (c) International Radio Call Sign (if any);
- (d) name and address of owner or owners;
- (e) where and when built;
- (f) type of vessel;
- (g) length.

2. Each Party shall, to the extent practicable, make available to FAO the following additional information with respect to each fishing vessel entered in the record required to be maintained under Article IV:

- (a) name and address of operator (manager) or operators (managers) (if any);
- (b) type of fishing method or methods;
- (c) moulded depth;
- (d) beam;

- (e) gross register tonnage;
- (f) power of main engine or engines.

3. Each Party shall promptly notify to FAO any modifications to the information listed in paragraphs 1 and 2 of this Article.

4. FAO shall circulate periodically the information provided under paragraphs 1, 2, and 3 of this Article to all Parties, and, on request, individually to any Party. FAO shall also, subject to any restrictions imposed by the Party concerned regarding the distribution of information, provide such information on request individually to any global, regional or subregional fisheries organization.

5. Each Party shall also promptly inform FAO of -

- (a) any additions to the record;
- (b) any deletions from the record by reason of -
 - (i) the voluntary relinquishment or nonrenewal of the fishing authorization by the fishing vessel owner or operator;
 - (ii) the withdrawal of the fishing authorization issued in respect of the fishing vessel under paragraph 8 of Article III;
 - (iii) the fact that the fishing vessel concerned is no longer entitled to fly its flag;
 - (iv) the scrapping, decommissioning or loss of the fishing vessel concerned; or
 - (v) any other reason.

6. Where information is given to FAO under paragraph 5(b) above, the Party concerned shall specify which of the reasons listed in that paragraph is applicable.

7. Each Party shall inform FAO of

- (a) any exemption it has granted under paragraph 2 of Article II, the number and type of fishing vessel involved and the geographical areas in which such fishing vessels operate; and
- (b) any agreement reached under paragraph 3 of Article II.

8. (a) Each Party shall report promptly to FAO all relevant information regarding any activities of fishing vessels flying its flag that undermine the effectiveness of international conservation and management measures, including the identity of the fishing vessel or vessels involved and measures imposed by the Party in respect of such activities. Reports on measures imposed by a Party may be subject to such limitations as may be required by national legislation with respect to confidentiality, including, in particular, confidentiality regarding measures that are not yet final.

(b) Each Party, where it has reasonable grounds to believe that a fishing vessel not entitled to fly its flag has engaged in any activity that undermines the effectiveness of international conservation and management measures, shall draw this to the attention of the flag State concerned and may, as appropriate, draw it to the attention of FAO. It shall provide the flag State with full supporting evidence and may provide FAO with a summary of such evidence. FAO shall not circulate such information until such time as the flag State has had an opportunity to comment on the allegation and evidence submitted, or to object as the case may be.

9. Each Party shall inform FAO of any cases where the Party, pursuant to paragraph 5(d) of Article III, has granted an authorization notwithstanding the provisions of paragraph 5(a) or 5(b) of Article III. The information shall include pertinent data permitting the identification of the fishing vessel and the owner or operator and, as appropriate, any other information relevant to the Party's decision.

10. FAO shall circulate promptly the information provided under paragraphs 5, 6, 7, 8 and 9 of this Article to all Parties, and, on request, individually to any Party. FAO shall also, subject to any restrictions imposed by the Party concerned regarding the distribution of information, provide such information promptly on request individually to any global, regional or subregional fisheries organization.

11. The Parties shall exchange information relating to the implementation of this Agreement, including through FAO and other appropriate global, regional and subregional fisheries organizations.

ARTICLE VII

Cooperation with Developing Countries

The Parties shall cooperate, at a global, regional, subregional or bilateral level, and, as appropriate, with the support of FAO and other international or regional organizations, to provide assistance, including technical assistance, to Parties that are developing countries in order to assist them in fulfilling their obligations under this Agreement.

ARTICLE VIII

NonParties

1. The Parties shall encourage any State not party to this Agreement to accept this Agreement and shall encourage any nonParty to adopt laws and regulations consistent with the provisions of this Agreement.

2. The Parties shall cooperate in a manner consistent with this Agreement and with international law to the end that fishing vessels entitled to fly the flags of nonParties do not engage in activities that undermine the effectiveness of international conservation and management measures.

3. The Parties shall exchange information amongst themselves, either directly or through FAO, with respect to activities of fishing vessels flying the flags of nonParties that undermine the effectiveness of international conservation and management measures.

ARTICLE IX

Settlement of Disputes

1. Any Party may seek consultations with any other Party or Parties on any dispute with regard to the interpretation or application of the provisions of this Agreement with a view to reaching a mutually satisfactory solution as soon as possible.

2. In the event that the dispute is not resolved through these consultations within a reasonable period of time, the Parties in question shall consult among themselves as soon as possible with a view to having the dispute settled by negotiation, inquiry, mediation, conciliation, arbitration, judicial settlement or other peaceful means of their own choice.

3. Any dispute of this character not so resolved shall, with the consent of all Parties to the dispute, be referred for settlement to the International Court of Justice, to the International Tribunal for the Law of the Sea upon entry into force of the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea or to arbitration. In the case of failure to reach agreement on referral to the International Court of Justice, to the International Tribunal for the Law of the Sea or to arbitration, the Parties shall continue to consult and cooperate with a view to reaching settlement of the dispute in accordance with the rules of international law relating to the conservation of living marine resources.

ARTICLE X

Acceptance

1. This Agreement shall be open to acceptance by any Member or Associate Member of FAO, and to any nonmember State that is a Member of the United Nations, or of any of the specialized agencies of the United Nations or of the International Atomic Energy Agency.

2. Acceptance of this Agreement shall be effected by the deposit of an instrument of acceptance with the Director-General of FAO, hereinafter referred to as the Director-General.

3. The Director-General shall inform all Parties, all Members and Associate Members of FAO and the Secretary-General of the United Nations of all instruments of acceptance received.

4. When a regional economic integration organization becomes a Party to this Agreement, such regional economic integration organization shall, in accordance with the provisions of Article II.7 of the FAO Constitution, as appropriate, notify such modifications or clarifications to its declaration of competence submitted under Article II.5 of the FAO Constitution as may be necessary in light of its acceptance of this Agreement. Any Party to this Agreement may, at any time, request a regional economic integration organization that is a Party to this Agreement to provide information as to which, as between the regional economic integration organization and its Member States, is responsible for the implementation of any particular matter covered by this Agreement. The regional economic integration organization shall provide this information within a reasonable time.

ARTICLE XI

Entry into Force

1. This Agreement shall enter into force as from the date of receipt by the Director-General of the twentyfifth instrument of acceptance.

2. For the purpose of this Article, an instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by Member States of such an organization.

ARTICLE XII

Reservations

Acceptance of this Agreement may be made subject to reservations which shall become effective only upon unanimous acceptance by all Parties to this Agreement. The Director-General shall notify forthwith all Parties of any reservation. Parties not having replied within three months from the date of the notification shall be deemed to have accepted the reservation. Failing such acceptance, the

State or regional economic integration organization making the reservation shall not become a Party to this Agreement.

ARTICLE XIII

Amendments

1. Any proposal by a Party for the amendment of this Agreement shall be communicated to the DirectorGeneral.
2. Any proposed amendment of this Agreement received by the DirectorGeneral from a Party shall be presented to a regular or special session of the Conference for approval and, if the amendment involves important technical changes or imposes additional obligations on the Parties, it shall be considered by an advisory committee of specialists convened by FAO prior to the Conference.
3. Notice of any proposed amendment of this Agreement shall be transmitted to the Parties by the DirectorGeneral not later than the time when the agenda of the session of the Conference at which the matter is to be considered is dispatched.
4. Any such proposed amendment of this Agreement shall require the approval of the Conference and shall come into force as from the thirtieth day after acceptance by two-thirds of the Parties. Amendments involving new obligations for Parties, however, shall come into force in respect of each Party only on acceptance by it and as from the thirtieth day after such acceptance. Any amendment shall be deemed to involve new obligations for Parties unless the Conference, in approving the amendment, decides otherwise by consensus.
5. The instruments of acceptance of amendments involving new obligations shall be deposited with the DirectorGeneral, who shall inform all Parties of the receipt of acceptance and the entry into force of amendments.
6. For the purpose of this Article, an instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by Member States of such an organization.

ARTICLE XIV

Withdrawal

Any Party may withdraw from this Agreement at any time after the expiry of two years from the date upon which the Agreement entered into force with respect to that Party, by giving written notice of such withdrawal to the DirectorGeneral who shall immediately inform all the Parties and the Members and Associate Members of FAO of such withdrawal. Withdrawal shall become effective at the end of the calendar year following that in which the notice of withdrawal has been received by the DirectorGeneral.

ARTICLE XV

Duties of the Depositary

The DirectorGeneral shall be the Depositary of this Agreement. The Depositary shall:

- (a) send certified copies of this Agreement to each Member and Associate Member of FAO and to such nonmember States as may become Party to this Agreement;
- (b) arrange for the registration of this Agreement, upon its entry into force, with the Secretariat of the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations;
- (c) inform each Member and Associate Member of FAO and any nonmember States as may become Party to this Agreement of:
 - (i) instruments of acceptance deposited in accordance with Article X;
 - (ii) the date of entry into force of this Agreement in accordance with Article XI;
 - (iii) proposals for and the entry into force of amendments to this Agreement in accordance with Article XIII;
 - (iv) withdrawals from this Agreement pursuant to Article XIV.

ARTICLE XVI

Authentic Texts

The Arabic, Chinese, English, French, and Spanish texts of this Agreement are equally authentic.

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η τοποθέτηση ή αλλαγή σημαίας στα αλιευτικά σκάφη με σκοπό να αποφευχθεί η συμμόρφωσή τους με τα διεθνή μέτρα για τη διατήρηση και τη διαχείριση των ζώντων θαλάσσιων πόρων, καθώς και η μη εκπλήρωση από τα κράτη, των οποίων τη σημαία φέρουν αλιευτικά σκάφη, των υποχρεώσεών τους όσον αφορά τα σκάφη αυτά, αποτελούν παράγοντες οι οποίοι υπονομεύουν σοβαρά την αποτελεσματικότητα αυτών των μέτρων

ΣΥΝΕΙΔΗΤΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ότι ο στόχος της παρούσας συμφωνίας μπορεί να επιτευχθεί με τον καθορισμό των υποχρεώσεων του κράτους της σημαίας έναντι των σκαφών που αλιεύουν σε ανοικτές θάλασσες, συμπεριλαμβανομένης και της έγκρισης από τα κράτη αυτά των δραστηριοτήτων αυτών, καθώς και με την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας και της διαφάνειας διά της ανταλλαγής πληροφοριών για την αλιεία ανοικτής θαλάσσης

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία θα αποτελέσει αναπόσπαστο μέρος του διεθνούς κώδικα συμπεριφοράς για την υπεύθυνη αλιεία, που ζητήθηκε στη διακήρυξη της Cancun

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ τη σύναψη μιας διεθνούς συμφωνίας στο πλαίσιο του Οργανισμού Γεωργίας και Τροφίμων των Ηνωμένων Εθνών, ο οποίος στο εξής θα αποκαλείται FAO, βάσει του άρθρου XIV του καταστατικού του FAO,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- α) ως "αλιευτικό σκάφος", εννοείται κάθε σκάφος το οποίο χρησιμοποιείται ή προορίζεται για να χρησιμοποιηθεί για την εμπορική εκμετάλλευση των ζώντων θαλάσσιων πόρων, συμπεριλαμβανομένου του κυρίου σκάφους, καθώς και κάθε άλλου σκάφους το οποίο ασκεί αμέσως τέτοιου είδους αλιευτικές δραστηριότητες
- β) ως "διεθνή μέτρα διατήρησης και διαχείρισης", εννοούνται τα μέτρα τα οποία αφορούν στη διατήρηση ή στη διαχείριση ενός ή περισσότερων ειδών ζώντων θαλάσσιων πόρων και τα οποία θεσπίστηκαν και εφαρμόζονται σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου, όπως προκύπτουν από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θαλάσσης του 1982. Αυτά τα μέτρα μπορούν να θεσπίζονται από παγκόσμιους, περιφερειακούς ή υποπεριφερειακούς αλιευτικούς οργανισμούς, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των μελών τους, ή από συνθήκες ή άλλες διεθνείς συμφωνίες
- γ) ως "μήκος", εννοείται:
 - i) για κάθε αλιευτικό σκάφος που ναυπηγήθηκε μετά τις 13 Ιουλίου 1982, το μήκος ίσο με το 96% του συνολικού μήκους της ισάλου γραμμής

τοποθετημένης σε απόσταση ίσης με το 85% του πλευτικού ύψους σχεδίασης, μετρημένου από το επάνω μέρος της τρόπιδας, ή το μήκος από την εμπρόσθια πλευρά της στείρας μέχρι τον άξονα του κορμού του πηδαλίου, αν αυτό είναι μεγαλύτερο. Στα σκάφη με κλίση της τρόπιδας, η ίσαλος γραμμή επί της οποίας υπολογίζεται το μήκος αυτό θεωρείται ως παράλληλος της ισάλου γραμμής του ναυπηγικού σχεδίου

- ii) για κάθε αλιευτικό σκάφος που ναυπηγήθηκε πριν τις 18 Ιουλίου 1982, το μήκος που εμφανίζεται στα εθνικά ή λοιπά νηολόγια
- δ) ως "νηολόγιο αλιευτικών σκαφών", εννοείται το νηολόγιο στο οποίο έχουν καταγραφεί συναφείς λεπτομέρειες του αλιευτικού σκάφους. Αυτό μπορεί να είναι ένα ξεχωριστό νηολόγιο για αλιευτικά σκάφη ή να αποτελεί μέρος ενός γενικού νηολογίου
- ε) ως "οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης", εννοείται ένας οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης στον οποίο τα κράτη μέλη έχουν παραχωρήσει αρμοδιότητες για θέματα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένης της αρμοδιότητας να λάβει αποφάσεις δεσμευτικές για τα κράτη μέλη σχετικά με τα θέματα αυτά
- στ) ως "σκάφη που φέρουν τη σημαία του" και "σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους", εννοούνται τα σκάφη στα οποία έχει επιτραπεί να φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους ενός οργανισμού περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

Άρθρο II

Εφαρμογή

1. Με την επιφύλαξη των επόμενων παραγράφων του παρόντος άρθρου, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε όλα τα αλιευτικά σκάφη τα οποία χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την αλιεία ανοικτής θαλάσσης.

2. Ένα μέρος μπορεί να εξαιρέσει από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας τα αλιευτικά σκάφη, τα οποία έχουν μήκος μικρότερο από 24 μέτρα και τα οποία φέρουν τη σημαία του, εκτός εάν κρίνει ότι τέτοιου είδους εξαιρέσεις διακυβεύουν τους στόχους της παρούσας συμφωνίας, υπό τον όρο ότι οι εξαιρέσεις:

- α) δεν θα αφορούν τα αλιευτικά σκάφη τα οποία αλιεύουν σε περιοχές αναφερόμενες στην παράγραφο 3 και τα οποία δεν είναι εξουσιοδοτημένα να φέρουν τη σημαία ενός παράκτιου κράτους αυτής της αλιευτικής περιοχής

και

- β) δεν θα αφορούν τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει ένα μέρος, δυνάμει του άρθρου III παράγραφος 1 ή του άρθρου VI παράγραφος 7 της παρούσας συμφωνίας.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 ανωτέρω, σε κάθε αλιευτική περιοχή στην οποία τα συνορεύοντα παράκτια κράτη δεν έχουν ακόμη καθορίσει αποκλειστικές οικονομικές ζώνες ή ανάλογες ζώνες εθνικής δικαιοδοσίας όσον αφορά την αλιεία, αυτά τα παράκτια κράτη, εφόσον είναι μέρη στην παρούσα συμφωνία, μπορούν να συμφωνήσουν, είτε άμεσα είτε μέσω των κατάλληλων περιφερειακών αλιευτικών οργανισμών, τη θέσπιση ενός ελάχιστου μήκους των αλιευτικών σκαφών κάτω από το οποίο η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός παράκτιου κράτους και αλιεύουν αποκλειστικά σ' αυτή την αλιευτική περιοχή.

Άρθρο III

Αρμοδιότητες του κράτους της σημαίας

1. α) Κάθε μέρος λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για να διασφαλίζεται ότι τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία του δεν ασκούν δραστηριότητες που υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης.
 - β) Ακόμα και αν ένα μέρος έχει χορηγήσει - σύμφωνα με το άρθρο II παράγραφος 2 - εξαιρέσεις από την εφαρμογή άλλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας για αλιευτικά σκάφη τα οποία έχουν μήκος μικρότερο από 24 μέτρα και φέρουν τη σημαία του, το μέρος αυτό λαμβάνει αποτελεσματικά μέτρα έναντι οποιουδήποτε τέτοιου αλιευτικού το οποίο υπονομεύει την αποτελεσματικότητα των διεθνών μέτρων διατήρησης της διαχείρισης. Τα μέτρα αυτά πρέπει να διασφαλίζουν ότι το αλιευτικό σκάφος θα σταματήσει τις δραστηριότητες που υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης.
2. Ειδικότερα, κανένα μέρος δεν επιτρέπει σε αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία του να ασκεί αλιεία σε ανοικτές θάλασσες, εκτός εάν αυτό του έχει επιτραπεί από την (τις) αρμόδια(ες) αρχή(ες) του εν λόγω μέρους. Τα αλιευτικά σκάφη που έχουν άδεια θα αλιεύουν σύμφωνα με τους όρους της άδειας.
3. Κανένα μέρος δεν επιτρέπει σε αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία του να ασκεί αλιεία σε ανοικτές θάλασσες εκτός εάν είναι βέβαιο ότι είναι σε θέση, λαμβάνοντας υπόψη τις σχέσεις που υφίστανται μεταξύ αυτού και του εν λόγω αλιευτικού σκάφους, να εκπληρώσει πραγματικά τις εκ της συμφωνίας υποχρεώσεις του όσον αφορά αυτό το αλιευτικό σκάφος.
4. Σε περίπτωση που ένα αλιευτικό σκάφος που έχει άδεια να ασκεί αλιεία σε ανοικτές θάλασσες σταματήσει να φέρει τη σημαία του μέρους αυτού, θεωρείται άκυρη και η άδειά του να αλιεύει σε ανοικτές θάλασσες.
5. α) Κανένα μέρος δεν επιτρέπει σε αλιευτικό σκάφος που είχε προηγουμένως νηολογηθεί σε άλλο μέρος και υπονόμεισε την αποτελεσματικότητα των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης, να ασκεί αλιεία σε ανοικτές θάλασσες, εκτός εάν επιβεβαιώσει ότι:

- i) η ενδεχόμενη περίοδος αναστολής, από ένα άλλο μέρος, της αλιείας ανοικτής θαλάσσης του σκάφους αυτού έχει λήξει και
 - ii) δεν έχει ανακληθεί οριστικά από ένα άλλο μέρος η άδεια αλιείας ανοικτής θαλάσσης του σκάφους αυτού κατά τα τελευταία τρία χρόνια.
- β) Οι διατάξεις του ανωτέρω εδαφίου α) ισχύουν και για τα αλιευτικά σκάφη που προηγουμένως είχαν νηολογηθεί σε κράτος το οποίο δεν είναι μέρος στην παρούσα συμφωνία, υπό τον όρο ότι το ενδιαφερόμενο μέρος διαθέτει επαρκείς πληροφορίες για τις συνθήκες υπό τις οποίες η άδεια αλιείας ανεστάλη ή ανεκλήθη.
- γ) Οι διατάξεις των εδαφίων α) και β) δεν ισχύουν σε περίπτωση που ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού σκάφους έχει αλλάξει και ο νέος ιδιοκτήτης παρέχει επαρκείς αποδείξεις ότι ο προηγούμενος ιδιοκτήτης ή επιχειρηματίας δεν έχει πλέον κανένα έννομο ή οικονομικό συμφέρον ούτε τον έλεγχο του εν λόγω αλιευτικού σκάφους.
- δ) Παρά τις διατάξεις των εδαφίων α) και β) ανωτέρω, ένα μέρος μπορεί να επιτρέψει σε ένα αλιευτικό σκάφος, επί του οποίου διαφορετικά θα εφαρμόζονταν τα εδάφια αυτά, να αλιεύει σε ανοικτές θάλασσες, εάν το ενδιαφερόμενο μέρος, έχοντας υπόψη όλα τα σχετικά γεγονότα, συμπεριλαμβανομένων και των περιστάσεων υπό τις οποίες ανακλήθηκε η άδεια αλιείας από ένα άλλο μέρος, διαπιστώσει ότι η χορήγηση άδειας αλιείας σε ανοικτές θάλασσες στο σκάφος αυτό δεν θα υπονομεύει τους στόχους της παρούσας συμφωνίας.

6. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι όλα τα αλιευτικά σκάφη, που φέρουν τη σημαία του και είναι εγγεγραμμένα στα νηολόγια που τηρούνται βάσει του άρθρου IV, έχουν σηματολογηθεί κατά τρόπο ώστε να μπορούν να αναγνωρίζονται αμέσως, σύμφωνα με τα γενικώς αποδεκτά πρότυπα, όπως τα πρότυπα χαρακτηριστικά για τη σηματολόγηση και την αναγνώριση των αλιευτικών σκαφών του FAO.

7. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι όλα τα αλιευτικά σκάφη υπό τη σημαία του, του παρέχουν τις πληροφορίες που χρειάζεται ώστε να είναι σε θέση να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων ιδιαίτερα των πληροφοριών που αφορούν την περιοχή των αλιευτικών δραστηριοτήτων τους, καθώς και τα αλιεύματα και τις εκφορτώσεις τους.

8. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει εκτελεστικά μέτρα για τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία του και παραβιάζουν την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως και της ποινικοποίησης των παραβάσεων αυτών στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας του. Οι κυρώσεις που θα επιβάλλονται για τις παραβάσεις αυτές θα πρέπει να είναι επαρκώς αυστηρές, για να διασφαλίσουν τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της παρούσας συμφωνίας και να αποστέρουν τους παραβάτες των κερδών από τις παράνομες δραστηριότητές τους. Οι κυρώσεις αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνουν, για τις περιπτώσεις σοβαρών παραβάσεων, την άρνηση χορήγησης, την αναστολή ή την ανάκληση της άδειας αλιείας σε ανοικτές θάλασσες.

*Άρθρο IV***Νηολόγια αλιευτικών σκαφών**

Κάθε μέρος, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, πρέπει να τηρεί ένα νηολόγιο των αλιευτικών σκαφών που φέρουν τη σημαία του και έχουν άδεια ανοικτής θαλάσσης, καθώς και να λαμβάνουν ενδεχομένως μέτρα για να διασφαλίζεται ότι όλα αυτά τα αλιευτικά σκάφη είναι εγγεγραμμένα στο νηολόγιο.

*Άρθρο V***Διεθνής συνεργασία**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται κατά τον καταλληλότερο τρόπο για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, και κυρίως ανταλλάσσουν πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων και αποδεικτικών στοιχείων, σχετικά με τις δραστηριότητες των αλιευτικών σκαφών, προκειμένου να διευκολύνουν το κράτος της σημαίας, εις εκπλήρωση των υποχρεώσεων του εκ του άρθρου III, να εντοπίζει τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία του και αναφέρεται ότι ασκούν δραστηριότητες που υπονομεύουν τα διεθνή μέτρα διατήρησης και διαχείρισης.

2. Σε περίπτωση που ένα αλιευτικό σκάφος βρίσκεται εκουσίως σε λιμένα ενός μέρους, διαφορετικού απ' αυτού της σημαίας, και υπάρχουν βάσιμες υποψίες ότι χρησιμοποιήθηκε για δραστηριότητες οι οποίες υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης, το οικείο μέρος ενημερώνει αμέσως το κράτος της σημαίας. Τα μέρη μπορούν να συνάπτουν συμφωνίες για τη διενέργεια από το κράτος του λιμένα ερευνών αναγκαίων προκειμένου να διαπιστωθεί εάν το εν λόγω αλιευτικό σκάφος έχει πράγματι χρησιμοποιηθεί κατά παράβαση της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα πρέπει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, να συνάπτουν συμφωνίες συνεργασίας ή αλληλοβοήθειας σε παγκόσμια, περιφερειακή, υποπεριφερειακή ή διμερή βάση για την προώθηση των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

*Άρθρο VI***Ανταλλαγή πληροφοριών**

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θέτει στη διάθεση του FAO τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με κάθε αλιευτικό σκάφος που είναι εγγεγραμμένο στο νηολόγιο το οποίο τηρείται βάσει του άρθρου IV:

- α) το όνομα του αλιευτικού σκάφους, τον αριθμό νηολογίου, τα προηγούμενα ονόματα (εάν είναι γνωστά) και το λιμένα στο νηολόγιο του οποίου είναι εγγεγραμμένο.

- β) τις προηγούμενες σημειώσεις που έφερε (εάν υπάρχουν)
- γ) το διεθνή αριθμό κλήσης μέσω ασυρμάτου (εάν υπάρχει)
- δ) το όνομα και τη διεύθυνση του ιδιοκτήτη ή των ιδιοκτητών
- ε) τον τόπο και την ημερομηνία ναυπήγησης
- στ) τον τύπο του σκάφους
- ζ) το μήκος.

2. Κάθε μέρος θέτει στη διάθεση του FAO, στα πλαίσια του δυνατού, τις ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με κάθε αλιευτικό σκάφος το οποίο είναι εγγεγραμμένο στο νηολόγιο που τηρείται βάσει του άρθρου IV:

- α) το όνομα και τη διεύθυνση του επιχειρηματία (διαχειριστή) ή των επιχειρηματιών (διαχειριστών) (εάν υπάρχουν)
- β) τον τύπο της αλιευτικής μεθόδου ή μεθόδων
- γ) το βάθος σχεδίασης
- δ) το μέγιστο πλάτος
- ε) την ολική χωρητικότητα
- στ) την ισχύ της βασικής μηχανής ή μηχανών.

3. Κάθε μέρος κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση στο FAO οποιαδήποτε τροποποίηση των πληροφοριών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου.

4. Ο FAO κοινοποιεί περιοδικώς τις πληροφορίες που λαμβάνει δυνάμει των παραγράφων 1,2 και 3 του παρόντος άρθρου σε όλα τα μέρη και, μετά από σχετική αίτηση, μεμονωμένα σε κάθε μέρος. Ο FAO πρέπει επίσης, με την επιφύλαξη τυχόν περιορισμών που επιβάλλει το ενδιαφερόμενο μέρος όσον αφορά τη διάδοση των πληροφοριών, να παρέχει αυτές τις πληροφορίες, μεμονωμένα, μετά από σχετική αίτηση σε οποιοδήποτε παγκόσμιο, περιφερειακό ή υποπεριφερειακό αλιευτικό οργανισμό.

5. Κάθε μέρος ανακοινώνει χωρίς καθυστέρηση στον FAO:

- α) τις ενδεχόμενες πρόσθετες εγγραφές στο νηολόγιο
- β) τις ενδεχόμενες διαγραφές από το νηολόγιο λόγω:
 - ι) εκουσίας παραίτησης ή μη ανανέωσης της αλιευτικής αδειάς από τον ιδιοκτήτη ή τον επιχειρηματία του αλιευτικού σκάφους

- ii) ανάκληση της αλιευτικής αδείας από το εν λόγω αλιευτικό σκάφος, βάσει της παραγράφου 8 του άρθρου III
 - iii) του γεγονότος ότι το εν λόγω αλιευτικό σκάφος δεν έχει πλέον το δικαίωμα να φέρει τη σημαία του κράτους αυτού
 - iv) της διάλυσης, παροπλισμού ή απώλειας του εν λόγω αλιευτικού σκάφους ή
 - v) οποιουδήποτε άλλου λόγου.
6. Σε περίπτωση που κοινοποιούνται στο FAO πληροφορίες βάσει της παραγράφου 5 στοιχείο β), το ενδιαφερόμενο μέρος θα πρέπει να προσδιορίζει ποιος από τους αναφερόμενους στην παράγραφο αυτή λόγους ισχύει.
7. Κάθε μέρος ανακοινώνει στο FAO:
- α) οποιαδήποτε εξαίρεση παραχωρεί, βάσει του άρθρου II παράγραφος 2, τον αριθμό και τον τύπο του σχετικού αλιευτικού σκάφους, καθώς και τη γεωγραφική περιοχή στην οποία αλιεύει και
 - β) οποιαδήποτε συμφωνία συνάπτει βάσει του άρθρου II παράγραφος 3.
8. α) Κάθε μέρος θα κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση στο FAO όλες τις σχετικές πληροφορίες για τις δραστηριότητες των αλιευτικών σκαφών που φέρουν τη σημαία του και υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων της ταυτότητας του ενεχόμενου σκάφους ή σκαφών, καθώς και των μέτρων που επέβαλε το μέρος αυτό για τις εν λόγω δραστηριότητες. Οι αναφορές για τα επιβληθέντα μέτρα μπορούν να υπόκεινται σε περιορισμούς που ενδεχομένως απαιτούνται, βάσει της εθνικής νομοθεσίας, όσον αφορά τον εμπιστευτικό χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένου ιδιαίτερα του εμπιστευτικού χαρακτήρα μέτρων τα οποία δεν είναι ακόμη οριστικά.

β) Κάθε μέρος σε περίπτωση που έχει βάσιμες υποψίες ότι ένα αλιευτικό σκάφος, το οποίο δεν φέρει τη σημαία του, ενέχεται σε δραστηριότητες που υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης, ενημερώνει το κράτος της σημαίας και, ενδεχομένως, το FAO. Παρέχει ακόμη στο κράτος της σημαίας όλα τα αποδεικτικά στοιχεία που έχει συλλέξει και, ενδεχομένως, στο FAO μια περίληψη αυτών των στοιχείων. Ο FAO δεν κοινοποιεί τις πληροφορίες αυτές, μέχρι ότου το κράτος της σημαίας έχει την ευκαιρία να απαντήσει στις κατηγορίες και τα υποβληθέντα αποδεικτικά στοιχεία ή ενδεχομένως να κάνει ένσταση.

9. Κάθε μέρος θα ενημερώνει τον FAO για όλες τις περιπτώσεις που, σύμφωνα με το άρθρο III παράγραφος 5 στοιχείο δ) παραχώρησε άδεια παρά τις διατάξεις του άρθρου III παράγραφος 5 στοιχείο α) ή στοιχείο β). Οι πληροφορίες περιλαμβάνουν στοιχεία για την αναγνώριση του αλιευτικού σκάφους, του ιδιοκτήτη ή του επιχειρηματία, καθώς και, εάν κρίνεται σκόπιμο, κάθε άλλη πληροφορία σχετική με την απόφαση που έλαβε το συγκεκριμένο μέρος.

10. Ο FAO κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση τις πληροφορίες που έλαβε δυνάμει των παραγράφων 5, 6, 7, 8 και 9 του παρόντος άρθρου σε όλα τα μέρη και, μετά από σχετική αίτηση, μεμονωμένα σε κάθε μέρος. Ο FAO πρέπει επίσης, με την επιφύλαξη ενδεχομένων περιορισμών που επιβάλλει το ενδιαφερόμενο μέρος όσον αφορά τη διάδοση των πληροφοριών, να παρέχει χωρίς καθυστέρηση αυτές τις πληροφορίες, μετά από σχετική αίτηση, μεμονωμένα σε κάθε παγκόσμιο, περιφερειακό ή υποπεριφερειακό αλιευτικό οργανισμό.

11. Τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, μέσω του FAO και άλλων κατάλληλων παγκόσμιων, περιφερειακών και υποπεριφερειακών αλιευτικών οργανισμών.

Άρθρο VII

Συνεργασία με αναπτυσσόμενες χώρες

Τα μέρη συνεργάζονται σε παγκόσμιο, περιφερειακό, υποπεριφερειακό ή διμερές επίπεδο και, εάν κρίνεται σκόπιμο, με την υποστήριξη του FAO και άλλων διεθνών ή περιφερειακών οργανισμών, προκειμένου να παρέχουν βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης και της τεχνικής βοήθειας, στα μέρη που είναι αναπτυσσόμενες χώρες με σκοπό να βοηθήσουν στην εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο VIII

Μη συμβαλλόμενα μέρη

1. Τα μέρη προτρέπουν τα κράτη μέλη της παρούσας συμφωνίας να αποδεχτούν την παρούσα συμφωνία και ενθαρρύνουν τα μη μέρη να θεσπίσουν νόμους και κανονισμούς σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα μέρη συνεργάζονται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και το διεθνές δίκαιο, προκειμένου τα αλιευτικά σκάφη, υπό σημαία χώρας που δεν είναι μέρος της συμφωνίας, να μην εμπλέκονται σε δραστηριότητες, υπονομεύουσες την αποτελεσματικότητα των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης.

3. Τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, είτε απευθείας είτε μέσω του FAO, σχετικές με τις δραστηριότητες των αλιευτικών σκαφών, τα οποία φέρουν τη σημαία ενός μη μέρους οι οποίες υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης.

Άρθρο IX

Διευθέτηση διαφορών

1. Κάθε μέρος μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις με κάθε άλλο μέρος ή μέρη σε περίπτωση διαφοράς σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, με στόχο την εξεύρεση μιας αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης το συντομότερο δυνατόν.

2. Αν η διαφορά αυτή δεν διευθετηθεί εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος μέσω διαβουλεύσεων, τα ενδιαφερόμενα μέρη έρχονται σε συνεννόηση το συντομότερο δυνατόν, με στόχο τη διευθέτηση της διαφοράς τους μέσω διαπραγματεύσεων, έρευνας, διαμεσολάβησης, συμβιβασμού διαιτησίας, δικαστικής απόφασης ή άλλων ειρηνικών τρόπων της επιλογής τους.

3. Κάθε διαφορά αυτού του είδους, η οποία δεν διευθετείται κατ'αυτό τον τρόπο, παραπέμπεται για διευθέτηση, με τη συναίνεση όλων των εμπλεκόμενων μερών, στο Διεθνές Δικαστήριο για το δίκαιο της θαλάσσης μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης των Ηνωμένων Εθνών του 1982 για το δίκαιο της θαλάσσης ή σε διαιτησία. Σε περίπτωση ασυμφωνίας για την παραπομπή της διαφοράς στο Διεθνές Δικαστήριο, το Διεθνές Δικαστήριο για το δίκαιο της θαλάσσης ή σε διαιτησία, τα εμπλεκόμενα μέρη συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις και τη συνεργασία με σκοπό την επίλυση της διαφοράς σύμφωνα με τους κανόνες του διεθνούς δικαίου σχετικά με τη διατήρηση των ζώντων θαλάσσιων πόρων.

Άρθρο X

Αποδοχή

1. Η παρούσα συμφωνία είναι ανοικτή προς αποδοχή σε όλα τα μέλη ή τα συνδεδεμένα μέλη του FAO, καθώς και σε όλα τα μη μέλη, τα οποία εντούτοις είναι μέλη των Ηνωμένων Εθνών ή των επι μέρους ειδικευμένων οργανισμών των Ηνωμένων Εθνών ή του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας.

2. Η αποδοχή της παρούσας συμφωνίας πραγματοποιείται με την κατάθεση ενός εγγράφου αποδοχής στο Γενικό Διευθυντή του FAO, ο οποίος στο εξής καλείται Γενικός Διευθυντής.

3. Ο Γενικός Διευθυντής ενημερώνει όλα τα μέρη, τα μέλη και τα συνδεδεμένα μέλη του FAO και το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με όλα τα έγγραφα αποδοχής που παρέλαβε.

4. Σε περίπτωση που ένας οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης καθίσταται μέρος της παρούσας συμφωνίας, κοινοποιεί όταν χρειάζεται και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου II παράγραφος 7 του καταστατικού του FAO, αναλόγως, τις τυχόν τροποποιήσεις ή τις διευκρινίσεις της δήλωσης αρμοδιοτήτων που υπέβαλε, βάσει του άρθρου II παράγραφος 5 του καταστατικού του FAO συνεπεία της εκ μέρους του αποδοχής της παρούσας συμφωνίας. Κάθε μέρος στην παρούσα συμφωνία μπορεί, οποτεδήποτε, να ζητεί από έναν οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι μέρος στη συμφωνία, να του παράσχει πληροφορίες, σχετικά με το ποιος, ανάμεσα στον οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και τα μέλη του, είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή κάποιου τμήματος της παρούσας συμφωνίας. Ο οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης πρέπει να παρέχει την πληροφορία αυτή, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος.

Άρθρο XI

Εναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής από το Γενικό Διευθυντή του εικοστού πέμπτου εγγράφου αποδοχής.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, τα έγγραφα αποδοχής που υποβάλουν οι οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δεν θεωρούνται ως πρόσθετα αυτών που υπέβαλαν τα κράτη μέλη αυτών των οργανισμών.

Άρθρο XII

Επιφυλάξεις

Η αποδοχή της παρούσας συμφωνίας μπορεί να αποτελέσει το αντικείμενο επιφυλάξεων, οι οποίες θα ισχύουν από τη στιγμή που όλα τα συμβαλλόμενα στην παρούσα συμφωνία μέρη τις αποδεχθούν ομόφωνα. Ο Γενικός Διευθυντής κοινοποιεί αμέσως σε όλα τα μέρη τις τυχόν επιφυλάξεις. Τα μέρη που δεν έχουν απαντήσει εντός τριμήνου από την ημερομηνία κοινοποίησης, θεωρούνται ότι τις αποδέχονται. Σε περίπτωση μη αποδοχής των επιφυλάξεων, το κράτος ή ο οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που διατύπωσαν αυτές τις επιφυλάξεις δεν καθίστανται μέρη της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο XIII

Τροποποιήσεις

1. Κάθε πρόταση για τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας, που υποβάλει ένα μέρος, κοινοποιείται στο Γενικό Διευθυντή.

2. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας, η οποία υποβάλλεται από ένα μέρος στο Γενικό Διευθυντή, παρουσιάζεται σε μια τακτική ή έκτακτη σύνοδο της Διάσκευσης προς έγκριση και, όταν η τροποποίηση περιλαμβάνει σημαντικές τεχνικές αλλαγές ή επιβάλλει πρόσθετες υποχρεώσεις στα μέρη, εξετάζεται από μια συμβουλευτική επιτροπή εμπειρογνομόνων συγκαλούμενη από το FAO πριν την Διάσκεψη.

3. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας κοινοποιείται στα μέρη από το Γενικό Διευθυντή, το αργότερο μέχρι την ημερομηνία αποστολής της ημερήσιας διάταξης της συνόδου της Διάσκευσης, στην οποία θα εξεταστεί η πρόταση αυτή.

4. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας πρέπει να εγκριθεί από τη Διάσκεψη και αρχίζει να ισχύει την τριακοστή ημέρα μετά την αποδοχή της από τα δύο τρίτα των μερών. Εντούτοις, οι τροποποιήσεις που συνεπάγονται νέες υποχρεώσεις για τα μέρη αρχίζουν να ισχύουν ως προς κάθε μέρος μόνο μετά την αποδοχή τους από αυτό και την τριακοστή ημέρα από την αποδοχή αυτή. Κάθε τροποποίηση τεκμαίρεται ότι επιβάλλει νέες υποχρεώσεις στα μέρη -εκτός εάν η Διάσκεψη, κατά τη διαδικασία έγκρισης της τροποποίησης, αποφασίσει άλλως με κοινή συναίνεση.

5. Τα έγγραφα αποδοχής των τροποποιήσεων που συνεπάγονται νέες υποχρεώσεις κατατίθενται στο Γενικό Διευθυντή, ο οποίος οφείλει να ενημερώνει όλα τα μέρη σχετικά με την παραλαβή των εγγράφων και την έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων.

6. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, το έγγραφο αποδοχής που κατατίθενται από έναν οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δεν θεωρείται ως πρόσθετο αυτών που κατέθεσαν τα κράτη μέλη του οργανισμού αυτού.

Άρθρο XIV

Αποχώρηση

Κάθε μέρος μπορεί, μετά την παρέλευση δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας έναντι αυτού να αποχωρήσει από την παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση της αποχώρησης στο Γενικό Διευθυντή, ο οποίος ενημερώνει αμέσως όλα τα μέρη, καθώς και τα μέλη και συνδεδεμένα μέλη του FAO. Η αποχώρηση αρχίζει να ισχύει στο τέλος του ημερολογιακού έτους που έπεται αυτού κατά το οποίο ο Γενικός Διευθυντής παρέλαβε την κοινοποίηση της αποχώρησης.

Άρθρο XV

Καθήκοντα του θεματοφύλακα

Ο Γενικός Διευθυντής είναι ο θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας. Ο θεματοφύλακας οφείλει

- α) να αποστέλλει επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας συμφωνίας σε κάθε μέλος και συνδεδεμένο μέλος του FAO, καθώς και στα μη κράτη μέλη τα οποία θα μπορούσαν να γίνουν μέρη της παρούσας συμφωνίας
- β) να φροντίσει για την καταχώρηση της παρούσας συμφωνίας, από την έναρξη ισχύος της, στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών και σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών
- γ) να ενημερώσει κάθε μέλος και συνδεδεμένο μέλος του FAO, καθώς και κάθε μη κράτος μέλος, το οποίο θα μπορούσε να γίνει μέρος της παρούσας συμφωνίας σχετικά με:
- i) τα έγγραφα αποδοχής που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο X
 - ii) την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο XI
 - iii) τις προτεινόμενες τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας, καθώς και την έναρξη ισχύος τους, σύμφωνα με το άρθρο XIII
 - iv) τις αποχωρήσεις από την παρούσα συμφωνία, σύμφωνα με το άρθρο XIV.

Άρθρο XVI

Αυθεντικά κείμενα

Τα κείμενα της παρούσας συμφωνίας στην αραβική, κινεζική, αγγλική, γαλλική και ισπανική είναι εξίσου αυθεντικά.